

Glosario de términos { . . . para la vida . . . }

verdad ~ justicia ~ paz

Jimena María Andrade Forero

Artista, docente, educadora popular, integrante del colectivo interferencia-co.net / andradejimena@gmail.com

Un glosario es una colección de palabras [sobre un mismo tema] que son difíciles de entender, de esta forma, define o explica lo que significan; el [tema] que une a las palabras de este glosario es la *resistencia*.

Este glosario es un aparato, que como cualquier otro, se compone de varias piezas que juntas sirven para algo, en éste juntan las siguientes partes:

- »--- Unas palabras que definen voces usadas cuando la gente que rechaza lo que las aprisiona, se une para defender lo que quiere.
- »--- Unas entrevistas en video, hechas a personas que definen estas palabras con lo que hacen día a día, hasta con su vida.
- »--- Unos dibujos en forma de diagrama que sirven para analizar y pensar lo que hacemos y cómo lo hacemos, para así ser más fuertes. Los dibujos entran y salen de los videos.
- »--- Una red de posibles personas con quienes andar en junta, si es que queremos resistir a algo.

Este aparato es { Pedagógico
y sirve { . . . para la vida . . . } }

Dispone estas palabras para que quienes { saben bien } qué son y quieren explicarlas a otras personas { puedan hacerlo }

Enseña estas palabras a quién { no sabe bien } qué son.

Defiende el significado de estas palabras cuando se les utiliza para definir lo que no son.

Enseña a { examinar
estudiar
observar
descomponer
detallar
distinguir
separar } todo lo que está en juego cuando decidimos aplicar estas palabras en nuestras vidas.

El glosario se usa en cualquier lugar en donde se busquen herramientas para defender { . . . la vida . . . } de cualquier tipo de sumisión; el apartado [verdad ~ justicia ~ paz](#) del Glosario de términos { . . . para la vida . . . } es una herramienta para poder asumir el presente autoritario que en Colombia vivimos, un momento muy crítico, en el que tenemos que asumir en nuestras manos, como miembros de la sociedad civil, la lucha por la exigencia para que el gobierno implemente el 100% de lo pactado en el acuerdo de paz y recoge la lucha de la teología de la liberación, que en Colombia es uno de los

actores principales, si no el principal, en la salvaguarda de la memoria de las víctimas y la defensa de derechos humanos y el territorio.

amor eficaz

El Padre **Camilo Torres Restrepo** [*líder de principios cristianos inspirados en el evangelio*] preocupado por la **situación social que vivimos en Colombia**, en los años 50 - 60 intentó cambiar radicalmente las **injustas estructuras sociales** que tenemos.

<p>una persona NO ES más cristiana si se bautiza o se confirma o se casa...</p> <p>NO ES desde lo institucional, lo formal, lo sacramental.</p> <p>SE HACE más cristiana cuando <i>aprende a amar a lxs demás</i>, el amor debe ser el primer paso para saber si una persona tiene madera para ser cristiana.</p>	<p>según Camilo</p>	<p>el valor principal del cristianismo es el <i>~ amor ~</i></p> <p>lxs que <i>AMAN</i> no tienen <i>fe</i> y lxs que tienen <i>fe</i> no <i>AMAN</i></p> <p>hemos convertido la religión en una serie de formalismos, problemas institucionales o rituales, que, al cumplirse sirven para fingir que se es cristiano, sin importarse por la situación de lxs demás, ni asumir su esencia misma: el <i>~ amor ~</i></p>
---	--------------------------------	---

la *~ eficacia ~ del ~ amor ~* radica en:

- »— el *amor eficaz* se debe expresar en la SOLIDARIDAD de unxs con otrxs
- »— el *amor eficaz* no soporta un país con injusticias, desigualdades, exclusiones
- »— el *amor eficaz* responde a los desafíos que la *falta de amor* hace reventar en las estructuras de la sociedad y que se concretan en *injusticias, exclusiones, sufrimientos, violencias y tragedias*.

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net



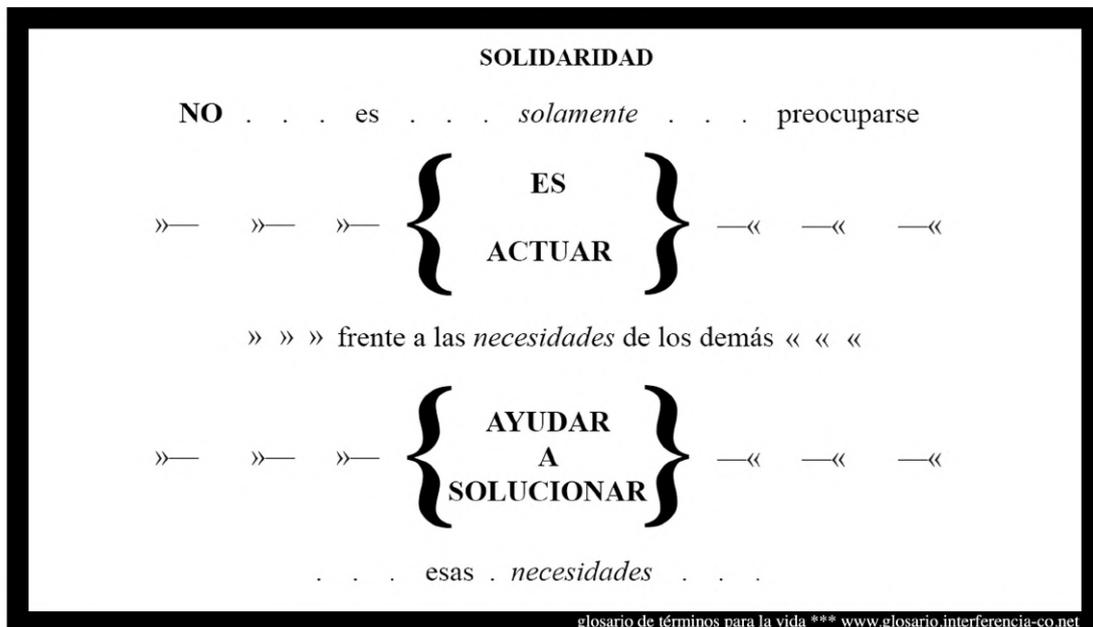
<https://player.vimeo.com/video/291210365>

amor eficaz traducido por Javier Giraldo S.J, disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_AmorEficaz.html

La vía más rápida para poder vivir en paz en Colombia, es la implementación del acuerdo, pues el fin del conflicto no cesó cuando cesaron los fusiles, sino que lo hará cuando haya justicia social, equidad, verdad, reparación y las garantías de no repetición de lo ocurrido. Por esto, no podemos hablar de posconflicto, pues el conflicto persiste al no haber justicia social, sino de posacuerdo.

Hoy algunxs excombatientes se concentran en los espacios territoriales de capacitación y reincorporación (ETCR) generando apuestas autogestivas como alternativa a la reincorporación a la vida civil, otros han iniciado sus vidas junto a sus familias y los demás se han ido a las disidencias, pues, al no implementarse el acuerdo, no encuentran garantías de seguridad por parte del Gobierno. La dejación de armas fue un hecho que generaba la mayor incredulidad y escepticismo, y fue minimizado en su importancia por parte de la sociedad civil en las ciudades, donde el conflicto armado se conoce (...) distorsionado por los medios masivos de comunicación, lo que ha creado en el común de las gentes una profunda crisis subjetiva, que se define en amnesia, apatía, negligencia e indiferencia, y desconocimiento de la verdad y de la historia subalterna. Hoy hay quienes todavía esperamos en Colombia la implementación del acuerdo de paz, quienes estamos comprometidos y ponemos en función todas nuestras herramientas para contribuir con que suceda.

En Colombia, siempre ha habido un número escandaloso de violaciones a los derechos humanos, pero después de la firma del acuerdo de paz se intensifica alarmantemente la cifra de asesinatos, persecuciones, atentados a líderes, defensores de derechos humanos y, ahora, a excombatientes. En la “Carta abierta de académicos de Colombia y el mundo” (Clacso, 2019), se piden acciones de fondo por parte del Gobierno en defensa de líderes sociales, defensores de derechos humanos y excombatientes. Además, en ella se citan las espantosas cifras que arroja el Centro de Investigación y Educación Popular (Cinep): “En 2018 dentro de la categoría de violencia política, se perpetraron 648 asesinatos, 1151 casos de amenaza de muerte, 304 lesionados, 48 atentados, 22 desapariciones forzadas, tres agresiones sexuales y 243 detenciones arbitrarias. En lo que va corrido de 2019, han sido asesinados al menos 62 líderes sociales. (Andrade, 2019, 11)



<https://player.vimeo.com/video/291210415>

Solidaridad traducido por Jaier Giraldo S.J. disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_solidaridad.html

¿Por qué el glosario?

Medio de contraste.

Las palabras que están traducidas en el glosario están en la boca de todas las personas, sobre todo, en esta época de crisis subjetiva; la mayoría de las personas las incorporan en sus vidas, pero de forma distorsionada, manipulada por los medios masivos de desinformación; hay una amalgama de voces que se confunden diciendo lo mismo, entre personas que luchan y arriesgan su vida por un mundo diferente y personas que defienden a lxs victimarixs; existe una ficción de significados que desorienta, distorsiona, narcotiza el presente, banalizando los problemas reales, haciéndolos ver como si no existieran, y banalizando absolutamente la lucha de quienes no quieren seguir siendo gobernados así, “por ése, en nombre de esos principios, en vista de tales objetivos y por medio de tales procedimientos, no de esa forma, no para eso, no por ellos” (Foucault, en Butler, 2001).

Medios de Comunicación
EN TEORÍA

* * * permiten que la gente se informe de lo que pasa * * *

pero desgraciadamente en nuestra sociedad, los medios de comunicación *más bien desinforman...*

porque siempre interpretan todo lo que sucede	{ a favor de los dueños de	{ la radio la televisión la prensa	{ que son las personas más adineradas y con más poder	{ y mantienen en una situación	de desigualdad de sometimiento casi de esclavitud a las grandes mayorías desinformadas
---	----------------------------	------------------------------------	---	--------------------------------	--

es por esto que

la información, la comunicación social = lavado de cerebro permanente

porque **PERMANENTEMENTE** está

dando información sesgada	{ para que	{ las grandes masas interpretan lo que sucede día a día	{ en favor de	{ quienes tienen poder
----------------------------------	------------	---	---------------	-------------------------------

<i>por ejemplo:</i>	{ » silencian » tapan » tergiversan	{ una protesta social	{ tratan a lxs que organizan la protesta como si fueran	{ » criminales » delinquentes
---------------------	-------------------------------------	-----------------------	---	-------------------------------

<i>para</i>	{ condenar { favorecer { aprobar { aplaudir	{ a lxs que { a lxs que	{ buscan el bien { mantienen a la gente en la	{ desigualdad y la injusticia	{ información comunicacional social	{ sirve para	{ mantener la situación actual { de desigualdad { de injusticia { de esclavitud.
-------------	---	-------------------------	---	-------------------------------	-------------------------------------	--------------	--

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net

<https://player.vimeo.com/video/291210403>

medios de comunicación, traducido por Javier Giraldo S.J. disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_mediosComunic.html

El colectivo brasileño Usina (2008), un grupo de asesoría técnica interdisciplinaria fundado en 1990, que apoya los movimientos de lucha por la vivienda y sem-terra [sin-tierra] en la producción de su espacio construido (viviendas, centros comunitarios,

escuelas, plazas, etc.) llaman a esta ficción de significados “indistinción discursiva”, su argumento parte de la idea de que no hay claridad cuando gobiernos e instituciones multilaterales defienden la autonomía de los pobres para “ayudarse a sí mismos” es decir, **SE DESCONTEXTUALIZA EL CONFLICTO** desviando el origen del problema, que es la falta de justicia social, a un plano en donde se le impone a lxs pobres, a las víctimas, a lxs más vulnerables, la responsabilidad por su situación. En esta retórica, lxs pobres “autónomos” se ayudarían a sí mismos como una forma de responsabilizarse de su pobreza, en otras palabras, en este plano manipulado, los pobres tendrían la obligación de organizarse para resolver su situación. Al **descontextualizar la pobreza, la vulnerabilidad, la injusticia**, ya nadie es responsable, y tanto bancos, como gobiernos, instituciones, empresarios, luchadores, obreros, víctimas, victimarios y explotados terminan usando las mismas palabras para definir sus acciones; Usina afirma que con esta situación “ya no se sabe quién es quién” pues todos dicen las mismas cosas, pero hablan desde lugares diferentes y con intereses opuestos, la mayoría de las veces.

Este colectivo trae a la memoria dos momentos históricos específicos que engendran esta situación:

Algunas de las confusiones semánticas con las que nos encontramos, se remontan a la década de 1970, cuando el mismo Banco Mundial comienza a apoyar con entusiasmo la autogestión en programas sociales, lo que éste denomina “*self-help*” [auto ayuda]. Para una población al margen de la economía formal y parcialmente estancada, las políticas de bajo costo y que incluyan el trabajo gratuito de los beneficiarios, aparecen como prácticas alternativas, factibles y responsables, de cara a las intervenciones estatales faraónicas y deficitarias de los países en vía de desarrollo. Dar “poder a los usuarios” y beneficiarios de las políticas públicas, al mismo tiempo que estas últimas se eximen de gastos, pasa a ser un lema del Banco, glosando las palabras de orden, del arquitecto anarquista inglés John Turner.

El hecho es que en la agitada década de los 1970, los Estados autoritarios y modernizadores pasaron a ser blanco tanto de críticas de liberales como de la izquierda. En este momento se produjo una inusitada convergencia entre grupos opuestos, pero que reivindicaban algo parecido: la libre organización de la población en sus territorios. En las agendas y documentos del Banco, parece haber una especie de cooptación de ideas y palabras de orden de la izquierda —una táctica que Vera Telles caracterizó como un “deslizamiento semántico” (las mismas palabras pasan a significar otras cosas)—, y que también fue emprendida en la construcción del léxico gerencial-solidario de los años neoliberales. Al Banco no le basta con secuestrar palabras de la izquierda, además, estas pasan a reproducir su discurso gerencial y de “buenas prácticas”, formando una especie de “lengua única”, en la cual ya no se distingue quién la profiere.

En los años 1990, de nuevo, el Banco recomienda a los gobiernos las políticas de *self-help* [auto-ayuda] enmarcadas ahora por la retórica de la “solidaridad” apoyadas por ONGs (Usina, 2008)

El problema de esta **FICCIÓN DE SIGNIFICADOS**, semántica, discursiva, simbólica y operativa, es que enturbia la realidad y no deja ver bien que

~ en ~ realidad ~ **sí** ~ **hay** ~ **un** ~ **problema** ~

y éste es: todo lo que { . . . *la vida* . . . } tiene que desfigurar, cuando se le somete a las leyes del mercado, la injusticia o el negacionismo histórico, pues con una postura “sin postura”, neutral y sin afirmación o negación (en el caso que sea necesario), es fácil mantener un paisaje narcotizado en donde terminan operando y decidiendo

∞ *otra vez* ∞

[quienes se han adueñado de las vidas de las personas más vulnerables, pero ahora vestidos de ideas que en la práctica no se reflejan.](#)

En radiología, un “medio de contraste” es una sustancia que se usa para mejorar la visibilidad de estructuras o fluidos del cuerpo humano y para resaltar las características que hay de un tejido a otro; es un “medio”, pues sin infiltrar esta sustancia dentro del organismo tales características no se verían.

De la misma forma como el radiólogo infiltra un “medio de contraste” dentro del cuerpo de su paciente, el glosario pretende infiltrar dentro del cuerpo de referentes de quienes se identifican con este tipo de palabras, a varias personas que resisten y luchan —y que no están necesariamente al interior del campo del arte— describiendo ellas mismas cómo entienden lo que hacen, traduciendo con sus palabras lo que significan estos términos en sus cotidianos; lo que resulta de esto no necesariamente pretende hacer una transformación inmediata, pero en primer lugar, sí busca reactivar la diferenciación, haciendo que inevitablemente cada quien confronte lo que hace cuando sus características se revelen frente a otras.

Uno es quien decide.

La cosa es
 . . . *por elección* . . .

Viendo una al lado de otra, las cosas que las gentes hacemos, *tan diferentes, tan opuestas*, ---«a veces»--- lo primero que uno debería pensar es:

- ¿hablan de _____ lo mismo?
- ¿buscan _____ ?
- ¿lo que los empuja a actuar es _____ ?
- ¿defienden _____ ?

Por el camino nos hemos dado cuenta de que llamar las cosas por su nombre levanta ampolla; cuando se distingue qué es qué, se generan reacciones que evidencian un malestar que linda, por un lado, con la defensa de la imagen que se crea de sí, y por otro, con lo que realmente se hace; el *intento de recuperar la capacidad de distinguir* no se puede hacer a partir de un discurso que se soporta en la jerarquía que impone la erudición, somos las personas del común las que sabemos qué tenemos que soportar y sobre todo, cómo estamos reaccionando ante lo que nos somete.

} es una palabra
 construida con
 raíces griegas

DEMOCRACIA
 * * * PODER * DEL * PUEBLO * * *

{ eso es lo que significa
DEMOCRACIA

la democracia que tenemos *es todo lo contrario* * ¿cuál es el poder del pueblo cuando puede decidir?
[y el pueblo nuestro NO puede decidir en nada]
todo se lo imponen

en la misma estructura constitucional y jurídica *el pueblo* **NO TOMA**
 las grandes decisiones que más le afecta *las toman* **LAS CÚPULAS Y PODERES ELITISTAS**
 y el pueblo está lejísimo de participar en esas *decisiones* **LOS ESPACIOS DE PARTICIPACIÓN**
 de la gente son ridículos, el espacio de *las votaciones* **NO ES LIBRE**
 la mayoría de los votos son *pagados o coaccionados* **POR LA FUERZA DE LA PROPAGANDA**
 un espacio que el pueblo ha *conquistado por la* **DESTRUCCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**
 es *la consulta popular pero* **QUIEREN ELIMINARLO**

» las Juntas de Acción Comunal que Camilo Torres | hoy | » son cooptadas por los gamonales, sobretudo
 ayudó a fundar eran espacios de participación | agrarios, las decisiones vienen ya tomadas

» en las juntas campesinas de la reforma agraria de los 60, ANUC, | pero | » **desparecieron** rapidísimamente
 los campesinos tomaban decisiones importantes sobre la tierra,

entonces **NO** hay *espacios de participación* = **NO** hay *democracia*

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net

<https://player.vimeo.com/video/291210375>

Democracia traducida por Javier Giraldo S.J. Disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_democracia.html

Segunda vida de las cosas, trasplantando de época y contexto a Simón Rodríguez.

Los hombres no están en el mundo { para entredestruirse
sino
para entreatudarse.

Simón Rodríguez
Sociedades Americanas 1842

La investigadora argentina Mabel Tapia¹ elabora una idea poderosa sobre la forma como frecuentemente se activa de nuevo un trabajo de un artista que por algún motivo, aparentemente ya no tiene vigencia, o no está circulando de la misma forma como fue gestado, ella nombra a esta idea como “una segunda vida de las prácticas artísticas”, cuando alguien re-apropia los trabajos de otras y otros, haciéndolos de nuevo vigentes, pero circulando y activándose en otra temporalidad y contextualidad.

¿Qué es esto de la activación de una práctica? ¿Qué es esta situación en la que de una vez la obra se vuelve práctica y vuelve a operar y actuar en el mundo? y ¿cómo esa práctica puede ser expandida, apropiada y qué modos de hacer son posibles a partir de esto? Las prácticas que ganan una segunda vida, no operan de la misma manera que operaron la primera vez, la pregunta que surge de todo esto, es cómo se comparten estas prácticas, cómo se muestran las prácticas que están insertadas en el mundo, cuáles son las herramientas que ponemos a disposición para que esas prácticas operadoras fuera del espacio del arte, puedan operar otras cosas dentro del espacio del arte y qué estamos diciendo con ello, cuáles son los discursos que se activan en el modo de presentación de esas prácticas. (Tapia, 2014)

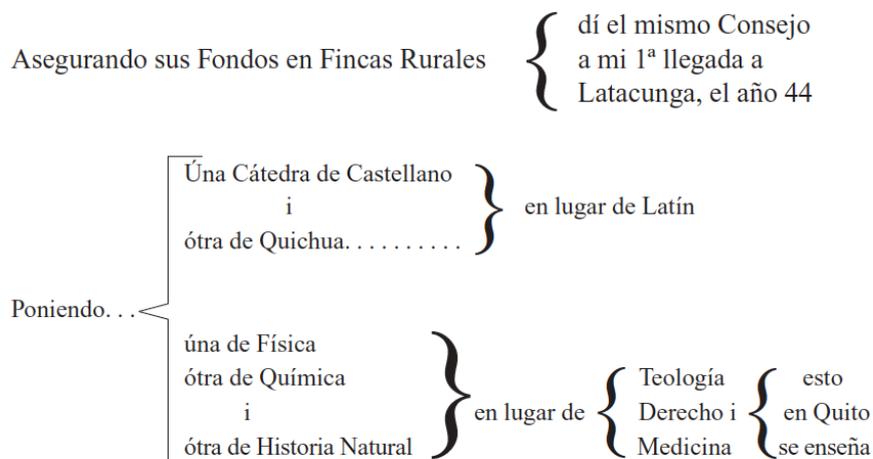
Esta idea resuena enormemente con una particularidad que se decidió yuxtaponer en el glosario, partiendo de la base de que una posible forma de **recuperar la capacidad de distinguir**, es detenernos en la reflexión de nuestras prácticas analizando detenidamente qué es lo que buscamos con ellas, cómo hacemos las cosas, cómo interactuamos con el contexto y con la historia; de la mano de estas ideas es que el trabajo de Simón Rodríguez² entra en resonancia con el glosario, su trabajo no se puede definir desde otro lugar más que el de la educación, su valentía al diseñar nuevos métodos de enseñanza anticlericales, emancipadores e incluyentes, en la época de las nuevas Repúblicas de América tras las guerras independentistas, un periodo en el que se reafirmaban ferozmente todos los cánones de exclusión y desigualdad europeos y cuando el fuerte peso colonial estaba palpitante, es algo que nos moviliza a, de acuerdo con la idea de Mabel Tapia, darle vida de nuevo con el glosario.

a ver {
 qué hemos aprendido,
 de quién } hemos aprendido.
 i dónde

Simón Rodríguez
Luces y Virtudes Sociales 1840

La forma como Rodríguez escribió desestructura la linealidad en la lectura, proponiendo espacios de receso al lector; espacios de pensamiento; de reflexión; multiplicando, restando o dividiendo sentencias unas con otras; cargándolas de variados sentidos al relacionarlas entre sí de formas diversas; sus dibujos-diagramas renuevan la capacidad de aprendizaje o desaprendizaje del lector, en todo caso, permiten una apertura a la distinción de lo que enunciamos.

El Colegio de Latacunga se distinguiría



Simón Rodríguez
Consejos de amigo, dados al Colegio de Latacunga 1850 – 1851

La segunda vida que cobra el trabajo de Simón Rodríguez en el glosario, parte del intento de *recuperar la capacidad de distinción*, pues si se quiere contrarrestar la crisis de indiferenciación, la acción desde la escritura también permite el análisis detallado de nuestras prácticas; Rodríguez lo propicia diagramando la resistencia en sus libros desafiadamente en las últimas tres décadas de su vida con una vigencia que

desafortunadamente no se extingue hoy, pues la desigualdad persiste casi 180 años después; al traer el trabajo de Rodríguez nuevamente a la acción, no sólo se *trasplanta* la “forma” en la que él actúa desde la escritura, también renace la carga emancipatoria de su trabajo como pedagogo, una vida llena de decisiones que también se pueden pensar como **una especie de programa pedagógico**, como por ejemplo, además de enseñar, fabricó velas y las vendió en pleno siglo de las luces; destituyó la enseñanza del latín e instauró en una escuela la enseñanza del quechua; fundó escuelas en donde la enseñanza de oficios y agricultura tuvieron también un papel importante en el aprendizaje de lxs estudiantes; luchó por que las niñas, los y las indígenas y las personas pobres tuvieran también el privilegio de la educación; caminó desnudo en sus clases de anatomía para que sus estudiantes se acostumbraran a ver un cuerpo desnudo; Según Rumazo (2006, p.101) uno de sus biógrafos más recientes, en 1838 en Valparaíso, abre una escuela y fábrica de velas, y en el frontón de ésta, cuelga un tablero con el siguiente letrero:

LUCES Y VIRTUDES AMERICANAS

Esto es, velas de sebo, paciencia, jabón
resignación, cola fuerte, amor al trabajo.

Las luces, son las velas y aluden a la educación; las virtudes americanas son la paciencia, la resignación y el amor al trabajo; el resto: el jabón y la cola fuerte también se vendían en la tienda/escuela.

¿será que Simón Rodríguez le madrugó, **sólo** casi 100 años, al productivismo ruso?

Dentro de las cosas que el glosario entero yuxtapone, **monta** o junta, los diagramas/dibujos son los que reviven la labor pedagógica de Simón Rodríguez, el glosario dibuja cada término de forma didáctica, el nuevo contexto que lo acoge, es el de lo pedagógico otra vez, se reactiva en contextos artísticos o no, pero siempre impregnados, en el encuentro, de preguntas de este tipo:

¿Cuáles { otras palabras pueden ser incluidas?
aspectos podemos definir con palabras y cuales con dibujos? ¿por qué?

¿Cuáles?

¿Cómo { vives estas y otras palabras en tu vida cotidiana?
las podemos traducir a nuestro lenguaje cotidiano?

¿Cómo?

Los diagramas,

SOLIDARIDAD

Dentro de lo que nosotrxs hemos *estudiado* { es SENTIR el dolor ajeno
y además hemos **PRACTICADO** nos lo estén haciendo a nosotrxs

no es necesariamente, que eso que **SENTIMOS** que *ese dolor* hace parte de nosotrxs también
pero sí es **SENTIR** que necesitamos **HACER ALGO** por *alguien*
es **SENTIR** un compañerx o *alguien más*

es **saber** qué significa *estar* en condiciones en las que *no se debería estar*
sin educación . . . por ejemplo . . .
sufrir y no tener nada . . . por ejemplo . . .

NO ES sólo *decir* que somos solidarixs ... **eso no basta** ...

»— **ES hacer algo, todo lo posible** para que mis compañerxs salgan de *la situación*
en la que **NO deben estar**

»—» ¿qué **hacemos** para **SOLIDARIZARNOS** realmente?—«—«

desde la mirada nuestra { **ACOMPañAR** en *momentos difíciles*
en . que **sabemos** que **tenemos que estar ahí**
en . que **no podemos dejar solx**

ES { **NO OLVIDAR** la *causa* por la cual **se hace lo que se hace**
estar **COMPROMETIDx** desde cualquier esfera

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net



<https://player.vimeo.com/video/291210508>

solidaridad, traducido por Johana Ruiz, disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_solidaridadJo.html

se dilatan en el tiempo de cada video, buscando que se abra otro espacio, esta vez de reflexión, para precipitar las anteriores preguntas en cada persona, al mismo tiempo que en el video cada traductor, traduce la pregunta desde su propia práctica cotidiana.

camino

. nuestra **vida** es un continuo **camino**
que se hace con cada paso que damos en la historia

Es necesario *comprender* que

que la lógica del **camino**
es la lógica de la **dinámica**
siempre cambiante
pero *siempre constante*

»— **camino** es » **marcar** los *senderos* por donde vamos
. y sobre todo

» permitir que *muchos* y *muchas* . . .
transiten por esos
senderos para *comprender* la **vida** como . . .

»»» un espacio en el que **todxs podemos caber** «««
seamos **caminantes**
deportistas
transeúntes

»— »»» el **camino** permite que *nos encontremos para vivir* «««—«

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net



<https://player.vimeo.com/video/291210101>

Camino, traducido por Henry Ramírez CMF disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_camino.html

Los diagramas, además de diluirse entre cuadro y cuadro del video, están en pdf para que



<https://player.vimeo.com/video/291210539>

comunidad, traducido por Rubén Zamora, disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_comunidad.html

la gente los descargue de internet, los imprima y los reparta. En cada puesta en tensión, es decir, cuando nos reunimos con personas para proyectar los videos y discutirlos, los diagramas se reparten en papel a las personas que participan, así,

NO ES { algo jurídico
una institución } *justicia* es posible que le den otros nombres
cuando se habla de *justicia* en nuestra sociedad
se habla más de

ese aparato que **sanciona**
que **castiga**
que hace **lo contrario** de aquello para lo que se fundó y pensó

Aunque se pensó para defender a unos seres de la posible agresión de otros seres
*** en * la práctica * está * sirviendo * para * lo * contrario *
condenar a lxs inocentes y absolver a lxs culpables**

justicia

ES { un *valor humano* referido a la **CONVIVENCIA** } *este *es *su *valor*
la **SOLIDARIDAD** } *fundamental*
que acerca lxs otros y a nosotrxs de lxs demás

ES { hacer que cada persona } pueda { vivir una vida digna
que convive en alguna } satisfacer sus necesidades fundamentales
dimensión con nosotrxs }

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net

<https://player.vimeo.com/video/291210389>

justicia, traducido por Javier Giraldo SJ. Disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_justicia.html

el ejercicio de *medio de contraste* se multiplica otra vez.

PERIODISMO

como *oficio* _____ y _____ *servicio*
al *cuidado* _____ de _____ una *verdad amenazada*

»— la *verdad de los hechos* que **el poder quiere dar de baja** —«

memoria de un pueblo _____ en _____ *busca de la libertad*

palabra más peligrosa _____ que _____ *un pueblo en armas*
porque *aclimata* { la *conciencia*
la *exigencia de la dignificación*

Crítica al autoritarismo } *pensamiento* { *germen de rebelión a las tiranías*
conciencia de lo público
interpelación de la inteligencia

no es propaganda [aunque haya quienes confundan] **imposible el periodismo sin independencia**

es respuesta a **un derecho** que *apunta a la toma de decisiones*
a **una sociedad** de todxs y para todxs

confluencia de *visiones*
de *posiciones* **la cuna del oficio** { la *efervescencia del anhelo libertario*
es justamente { la *crítica de los dogmas y el periodista*

»— **es el guardián del fuego de la libertad** [como recuerda Javier Darío Restrepo] —«

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net



<https://player.vimeo.com/video/291210124>

perdón, traducido por Henry Ramírez CMF, disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_perdon.html

he encontrado que si los diagramas ya son una poderosa herramienta pedagógica, al asumirlos en video multiplican su posibilidad muchas veces más;

		memoria	
Es la condición del ser humano	{ De releerse a sí mismo De volver al pasado		
como un mecanismo de resistencia		no	como un mecanismo de añoranza
Es la posibilidad de	{ comprender qué nos ha sucedido y entender que pueden haber mil versiones de la historia	pero	generalmente la versión de <i>lxs opresorxs</i> de <i>lxs triunfadorxs</i> es la que tiene preponderancia
Es la capacidad de		{ resistir que generan quienes intentan todo el tiempo	a las utilizar
La memoria se constituye entonces como un mecanismo de resistencia que nos permite			
asumir el pasado como una posibilidad de ver qué pasa en el presente pero sobre todo con la idea de soñar un futuro nuevo			
glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net			



<https://player.vimeo.com/video/291210000>

memoria traducido por Henry Ramírez CMF, disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_memoria.html

la operación de **montaje** aquí actualiza las condiciones técnicas de la época, con el video, para potenciar exponencialmente la capacidad pedagógica de los diagramas en papel, sin excluirlos, pues el diagrama en papel tiene una temporalidad específica, muy importante también en el proceso pedagógico; el diagrama en el video, anticipa posibilidades de desestructurar la linealidad de cómo nos han enseñado a entender las cosas o definir lo que es “verdad”

verdad

hay varias formas de entender esta palabra

una es la que existe al estudiar, { por { cómo puede funcionar una } »— tenemos ahí una
 comprender cosas que funcionan { ejemplo { máquina, un reloj, algo así } *verdad científica*

otra es, cuando REALMENTE concuerda { lo que *decimos* } »— tenemos ahí una
 { lo que *sentimos* } *verdad moral*
 { lo que *pensamos* }
 { lo que *sabemos* }

Por ejemplo:
 nuestros *juzgados*
 nuestros *tribunales*
 nuestros *medios*
 de comunicación { están llenos de } lo que ahí { se dice } NO { ni a lo que *sucede*
 { falsas verdades } { se escribe } corresponde { ni a lo que *sentimos*
 { se declara } { ni a lo que *conocemos*

esta es la falsedad

»— **verdad verdadera** —«

es cuando hay esa correspondencia entre

lo que *sucede* y lo que *decimos* —« »— lo que *sentimos* y lo que *manifestamos*
 lo que *sucede* y lo que *escribimos* —« »— lo que *sabemos* y lo que *manifestamos*

glosario de términos para la vida *** www.glosario.interferencia-co.net



<https://player.vimeo.com/video/291210506>

verdad, traducido por Javier Giraldo S.J. Disponible en: http://www.interferencia-co.net/glosario/glosario_verdad.html

. este es el modo .

. he aquí nuestro cómo .

así pues, ahora está dispuesto el glosario para que el que quiera tomarlo, lo pueda seguir multiplicando de la forma como lo hacemos o se anime a inventar otras formas. El glosario también está abierto para que quien quiera traducir un término lo haga desde su práctica.

. si se anima .

. a multiplicar el glosario . o a . traducir un término .

. cuéntenos cómo es su cómo .

proyectointerferencia@gmail.com

. lo que ya retoñó es retoño y se puede trasplantar .

Bibliografía

ANDRADE FORERO, J. Arte y transformación social. Prácticas objetoras de conciencia al sistema de valoración estético. Cuadernos De Música, Artes Visuales Y Artes Escénicas, 14(2), 9 - 22. (2019), consultado el 5 de septiembre de 2019 Recuperado a partir de <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/cma/article/view/26586>

BUTLER, Judith, “¿Qué es la crítica? Un ensayo sobre la virtud de Foucault” (2001) consultado el 5 de septiembre de 2019. Recuperado a partir de: https://eipcp.net/transversal/0806/butler/es.html#_ftn17

Clacso (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales). 2019. “Carta abierta de académicos de Colombia y el mundo”. Consultado el 23 de mayo de 2019. Recuperado a partir de <https://www.clacso.org/carta-abierta-de-academicos-de-colombia-y-el-mundo/>

RODRÍGUEZ, Simón, O inventamos o erramos, Biblioteca básica de autores venezolanos, Caracas (2014)

RUMAZO, González, Alonso, (2006) *Simón Rodríguez el maestro de América*, Ministerio de Comunicación e Información, Caracas

TAPIA, Mabel, Conferencia en el marco del *II Encuentro De-formación, estar aquí haciendo algo*, CCEM - Mexico D.F. Septiembre de 2014.

USINA, Arquitectura, Política y Autogestión. Un comentario sobre los Mutirões de vivienda. 2008. Visitado en: 26/11/2014. Recuperado a partir de: <http://interferencia-co.net/pdf/MUTIRAO%20USINA.pdf>

Notas

¹ Mabel Tapia es argentina, investigadora de arte contemporáneo, su investigación se centra en procesos de legitimación, valorización y visibilidad de prácticas artísticas contemporáneas relacionadas con el fenómeno de reificación de nuevos paradigmas a la vez artísticos y socio-económicos. Su actual investigación incluye prácticas neo-conceptuales en el arte contemporáneo, usos de archivos en trabajos vinculados en arte y política. Ha sido participante de coloquios y conferencias, y ha trabajado con diferentes instituciones, artistas y curadores. Es miembro de la Red Conceptualismos del Sur. Vive entre París y Buenos Aires.

² Simón Rodríguez (Caracas 1769 – Amotape, Perú 1854) La biografía de Rodríguez no es muy exacta, las versiones distan en aspectos familiares, fechas, etc. pero en lo que sí concuerdan todas, es en destacar una vida entregada a la libertad, la igualdad, la emancipación y la justicia, siempre desde lo pedagógico. Abandonado por su padre, decide adoptar el apellido de su madre Rosalía Rodríguez; fue profesor, pedagogo, filósofo y el más influyente mentor y tutor de Simón Bolívar. Su vida estuvo marcada por miles de viajes desde su partida de Caracas en 1797; tras participar en una conspiración en contra de España debe huir de Venezuela a donde nunca volvió; desde entonces su vida nómada nunca acabó, se puede decir que, no establecerse fijamente en una ciudad y su obsesión por una forma revolucionaria de educación de la sociedad americana, eran las dos únicas constantes de su vida.